

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

JAARGANG 2018 Nr. 83

---

## A. TITEL

*Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van Australië inzake olievoorraadovereenkomsten;  
Canberra, 13 juni 2018*

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummer 013513 in de Verdragenbank.

## B. TEKST

### **Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of Australia concerning oil stocks contracts**

The Government of the Kingdom of the Netherlands

and

the Government of Australia (hereinafter referred to as "the Parties");

Recognising the Agreement on an International Energy Program of 18 November 1974, as amended by the International Energy Agency (hereinafter referred to as "the IEP Agreement");

Recognising that, pursuant to Article 2 (2) of the IEP Agreement, Australia is obliged to maintain oil reserves equal to ninety (90) days of net oil imports and to comply with IEP Agreement obligations following the activation of emergency measures by the IEA Governing Board to respond to a supply emergency;

Recognising that, pursuant to Article 3 of the IEP Agreement and to Article 3 of the Annex to the IEP Agreement, oil stocks held by Australia in the territory of another country may be credited towards Australia's emergency reserve commitment, provided that the country has an agreement with Australia which states that no impediment shall be imposed to the transfer of those oil stocks to Australia in an supply emergency;

Recognising the Netherlands' national legislation regarding oil stockholding obligations;

Have agreed as follows:

#### Article 1

##### *Definitions*

For the purposes of this Agreement:

- a) the term "Competent Authority" refers to the Governmental authority of each Party responsible for supervising the fulfilment of the oil stockholding obligation:
  - (i) in Australia this means, the agency responsible for implementing the Agreement, being the Australian Government Department of the Environment and Energy or its successor; and
  - (ii) in the Netherlands this means, the Minister of Economic Affairs and Climate Policy, or his or her successor;
- b) the term "entity" means any legal person or any other body duly constituted or otherwise organised or otherwise regulated by the law of one Party, which holds oil stocks for the purpose of facilitating Australia's compliance with its oil stockholding obligations;
- c) the term "impediment" means any legislative, physical or other measures with the effect of restricting or preventing the removal of oil stocks held in the Netherlands pursuant to oil stocks contracts notified to the Netherlands in accordance with this Agreement;

- d) the term “notification” means communication by hand delivery, facsimile, and electronic mail. A notification shall be deemed to have been received:
  - (i) in the case of hand delivery, at the time of actual delivery; or
  - (ii) in the case of delivery of facsimile, from the time of transmission specified in a transmission report from the sending machine which indicates that the facsimile was sent in its entirety to the recipient; or
  - (iii) in the case of delivery by email, from the time the email was sent, provided that the sender has not received any notification of delivery failure or delay in respect of that email.
- e) the term “oil stock” means any stock of crude oil, major products and unfinished oils covered by Article 1 of the Annex to the IEP Agreement;
- f) the term “oil stocks contract” means a commercial contract between the Government of Australia or an Australian entity authorised to act on behalf of the Australian Government, and an entity in the territory of the Netherlands, for holding oil stocks (reserved stocks) for the purpose of complying with Australia’s oil stockholding obligation pursuant to the IEP Agreement;
- g) the term “territory” means in respect of the Kingdom of the Netherlands the European part of the Netherlands, including its territorial sea and any area beyond and adjacent to its territorial sea within which the Kingdom of the Netherlands, in accordance with international law, exercises jurisdiction or sovereign rights and in respect of Australia:
  - (i) the territory of Australia, excluding all external territories other than the Territory of Norfolk Island, the Territory of Christmas Island, the Territory of Cocos (Keeling) Islands, the Territory of Ashmore and Cartier Islands, the Territory of Heard Island and McDonald Islands, and the Coral Sea Islands Territory; and
  - (ii) Australia’s territorial sea, contiguous zone, exclusive economic zone and continental shelf over which Australia exercises sovereignty, sovereign rights or jurisdiction, as the case may be, in accordance with international law including the United Nations Convention on the Law of the Sea, done at Montego Bay, December 10, 1982.

## Article 2

### *Objectives*

1. The primary objective of this Agreement is to enable the Government of Australia to fulfil its obligation to maintain emergency oil reserves equal to ninety (90) days of net oil imports pursuant to Article 2 (2) of the IEP Agreement.
2. This Agreement shall enable an Australian entity or the Competent Authority of Australia to hold oil stocks in the territory of the Netherlands under commercial oil stocks contracts, those oil stocks to be credited towards Australia’s emergency reserve commitment for the purpose of satisfying its obligation to maintain emergency oil reserves equal to ninety (90) days of net oil imports, pursuant to Articles 2 and 3 of the IEP Agreement and Article 3 of the Annex to the IEP Agreement.
3. Oil stocks to which this Agreement applies may be held:
  - a) directly by the Competent Authority in Australia; or
  - b) by an Australian entity; or
  - c) by an entity holding oil stocks in the Netherlands, on behalf of the Competent Authority in Australia.
4. For the avoidance of doubt regarding the Parties’ IEP reporting obligations in relation to oil stocks held in the Netherlands, approvals made under Article 6 of this Agreement shall constitute the formal record of oil stocks held in the Netherlands which are subject to oil stocks contracts with the Competent Authority of Australia, or with an entity described in Article 2(3) of this Agreement, and to which this Agreement applies.

## Article 3

### *Scope*

This Agreement shall apply to the oil stocks contracts that require approval of the Netherlands and Australia in accordance with Article 6 of this Agreement.

## Article 4

### *Competent Authorities*

This Agreement shall be administered by the Competent Authorities of each Party.

## Article 5

### *Oil Stocks Contracts*

1. The Competent Authority of Australia, or an Australian entity, shall have the right to negotiate and conclude oil stocks contracts with entities holding oil stocks in the Netherlands.
2. All oil stocks contracts for holding oil stocks in the Netherlands concluded under Article 2 of this Agreement shall require the approval of the Competent Authority of the Netherlands and the Competent Authority of Australia, which shall be applied for in accordance with the procedure laid down in Article 6 of this Agreement.

## Article 6

### *Maximum Limits and Approval of Proposed Oil Stocks Contracts*

1. The Competent Authority of Australia shall seek advice from the Competent Authority of the Netherlands as to any applicable thresholds of oil stocks to contract on an annual basis.
2. The Competent Authority of Australia shall notify the Competent Authority of the Netherlands of any oil stocks contracts concluded under Article 5 of this Agreement, for the purpose of seeking the Competent Authority of the Netherlands' approval for the oil stocks contracts. This notification shall be provided at least one (1) month before the commencement of the term of any such oil stocks contract and shall include the following information:
  - a) the name and address of the entity with whom the contract is in place;
  - b) the nature and quantity of the oil stocks subject to the contract;
  - c) the period for which the oil stocks are to be held; and
  - d) the location of the depot(s) where the oil stocks are to be held.
3. The Competent Authority of the Netherlands' shall notify the Competent Authority of Australia whether or not it approves an oil stocks contract notified under Article 6 (2) of this Agreement no later than two (2) weeks before the start of the term of the oil stocks contract in respect of which approval was sought.
4. The Competent Authority of Australia shall notify the Competent Authority of the Netherlands if there is any significant change in the information supplied in accordance with Article 6 (2) of this Agreement.
5. The Competent Authority of the Netherlands has the right to withdraw its approval for an oil stocks contract if it identifies any significant inaccuracy in the particulars provided to it under Article 6 (2) of this Agreement, subject to the terms of this paragraph. Before withdrawing an approval under this provision, the Competent Authority of the Netherlands shall inform the Competent Authority of Australia of its intention to withdraw its approval in respect of an oil stocks contract and afford the entity with the stockholding obligation, and which had detailed the particulars, a reasonable opportunity to rectify the inaccuracy identified. If the inaccuracy is so rectified, the Competent Authority of the Netherlands shall not withdraw its approval in respect of the oil stocks contract.
6. Notwithstanding the time limits indicated in Article 6 (2) and (3) and Article 8 (2) of this Agreement, the Competent Authorities may, if required by particular circumstances, mutually decide to vary any or all of those time limits.

## Article 7

### *Exercise of Contractual Rights under an Oil Stocks Contract*

The Competent Authority of Australia, or an Australian entity, has the right to exercise a contractual right regarding any or all oil stocks held directly or, in the case of the Competent Authority of Australia, on its behalf by an entity established or active in the Netherlands, pursuant to an oil stocks contract to which this Agreement applies, when Australia's obligations under the IEP Agreement to implement emergency measures to deal with a supply disruption are activated.

## Article 8

### *Notification of Intention to Exercise Contractual Options*

1. Where the Competent Authority of Australia or an Australian entity has decided to exercise a purchase option, or other such contractual rights, under an oil stocks contract to which this Agreement applies, in the circumstances referred to in Article 7 of this Agreement, the Competent Authority of Australia shall notify the Competent Authority of the Netherlands of that decision.

2. This notification shall be provided no less than two (2) weeks before the exercise of the purchase option, or other contractual rights, is intended to take place.

#### Article 9

##### *No Impediment to Removal of Oil Stocks*

The Government of the Kingdom of the Netherlands shall impose no impediment to the removal of oil stocks held under oil stocks contracts to which this Agreement applies from its territory, and the transfer of those oil stocks to the Competent Authority of Australia or an Australian entity, in accordance with the terms of any such oil stocks contract.

#### Article 10

##### *Consultation and dispute settlement*

1. The Competent Authorities of both Parties shall consult with each other as soon as reasonably practicable:

- a) where either of the Parties faces a supply emergency which has, or may have, an effect on oil stocks contracts to which this Agreement applies;
- b) if any circumstances arise which may be taken into consideration in the exercise of Australia's purchase options, or other contractual rights, under oil stocks contracts to which this Agreement applies;
- c) where either of the Parties requests consultation to resolve any difficulty in the interpretation or application of the Agreement; or
- d) if either of the Parties wishes to amend this Agreement.

2. Any dispute between the Parties arising out of the interpretation, implementation or application of this Agreement shall be settled through consultations through diplomatic channels.

#### Article 11

##### *Entry into Force, Amendment and Termination*

1. Each Contracting Party shall inform the other Contracting Party in writing through diplomatic channels of the completion of its domestic requirements for entry into force of this Agreement. This Agreement shall enter into force on the date of the later of these notifications and shall remain in force unless terminated in accordance with paragraph 3 of this Article.

2. This Agreement may be amended by mutual agreement in writing by the Parties. Each Party shall inform the other Party in writing through diplomatic channels of the completion of its domestic requirements for entry into force of amendments to the Agreement. The amendments shall enter into force in accordance with paragraph 1 of this Article.

3. The Agreement may be terminated by either Party by giving no less than twelve (12) months' notice in writing to the other Party through diplomatic channels.

4. Neither Party shall exercise the power of termination in paragraph 3 of this Article during a supply emergency.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Canberra on this 13 day of June, 2018 in the English language only.

*For the Government of the Kingdom of the Netherlands,*

E. SCHOUTEN

*For the Government of Australia,*

F.A. PRATT

  

---

## C. VERTALING

### **Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van Australië inzake olievoorraadovereenkomsten**

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden

en

de Regering van Australië (hierna te noemen „de partijen”);

Erkennend de Overeenkomst inzake een Internationaal Energieprogramma van 18 november 1974, zoals gewijzigd door het Internationaal Energie Agentschap (hierna te noemen „de IEP Overeenkomst”);

Erkennend dat, overeenkomstig artikel 2, tweede lid, van de IEP Overeenkomst, Australië verplicht is olievoorraden aan te houden die overeenkomen met negentig (90) dagen netto-olie-invoer en te voldoen aan de verplichtingen krachtens de IEP Overeenkomst na het inschakelen van noodmaatregelen door de Raad van Bestuur van het IEA om te reageren op een noodsituatie op het gebied van de voorziening;

Erkennend dat, overeenkomstig artikel 3 van de IEP Overeenkomst en artikel 3 van de Bijlage bij de IEP Overeenkomst, de olievoorraden die Australië aanhoudt op het grondgebied van een ander land mogen worden toegerekend aan de verplichte noodvoorraad van Australië mits het land met Australië is overeengekomen dat er geen belemmeringen worden opgeworpen voor de overbrenging van deze olievoorraden naar Australië in een noodsituatie op het gebied van de voorziening;

Erkennend de nationale wetgeving van Nederland inzake de verplichting tot het aanhouden van olievoorraden;

Zijn het volgende overeengekomen:

#### Artikel 1

##### *Begripsomschrijvingen*

Voor de toepassing van dit Verdrag:

- a. verwijst „bevoegde autoriteit” naar de overheidsautoriteit van elke partij die verantwoordelijk is voor het toezicht op het voldoen aan de verplichting betreffende de olievoorraad:
  - i. in Australië is dit het agentschap dat verantwoordelijk is voor het uitvoeren van de IEP Overeenkomst, te weten het Department of the Environment and Energy van de Australische Regering of zijn opvolger; en
  - ii. in Nederland is dit de minister van Economische Zaken en Klimaat of zijn of haar opvolger;
- b. verwijst „entiteit” naar elke rechtspersoon of ander orgaan dat naar toepasselijk recht naar behoren is opgericht of anderszins is georganiseerd of anderszins wordt geregeld door de wetgeving van een partij die olievoorraden aanhoudt waarmee de naleving door Australië van de verplichting tot het aanhouden van olievoorraden wordt gefaciliteerd;
- c. verwijst „belemmering” naar alle wetgevingsmaatregelen, fysieke maatregelen of andere maatregelen die gericht zijn op het beperken of voorkomen van het verwijderen van olievoorraden die in Nederland worden aangehouden ingevolge olievoorraadovereenkomsten waarvoor een kennisgeving aan Nederland is gedaan in overeenstemming met dit Verdrag;
- d. verwijst „kennisgeving” naar communicatie door middel van persoonlijke overhandiging, faxbericht en emailbericht. Een kennisgeving wordt geacht te zijn ontvangen:
  - i. in het geval van persoonlijke overhandiging, op het moment van de feitelijke aflevering; of
  - ii. in het geval van aflevering van een faxbericht, vanaf het tijdstip van verzending vermeld in een verzendingsrapport van de verzendende machine waaruit blijkt dat het faxbericht volledig is verstuurd naar de ontvanger; of
  - iii. in het geval van aflevering van een emailbericht, vanaf het tijdstip van verzending van het emailbericht, op voorwaarde dat de afzender geen foutmelding voor de aflevering of melding van vertraging van dat emailbericht heeft ontvangen.
- e. verwijst „olievoorraden” naar voorraden ruwe aardolie, aardolieproducten en onverwerkte oliën waarop artikel 1 van de Bijlage bij de IEP Overeenkomst van toepassing is;
- f. verwijst „olievoorraadovereenkomst” naar een commerciële overeenkomst tussen de Regering van Australië of een Australische entiteit die gemachtigd is namens de Regering van Australië op te treden, en een entiteit op het grondgebied van Nederland, voor het aanhouden van olievoorraden (gereserveerde voorraden) om te voldoen aan de verplichting betreffende de olievoorraden van Australië overeenkomstig de IEP Overeenkomst;
- g. verwijst „grondgebied” wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft naar het Europese deel van Nederland, met inbegrip van zijn territoriale zee en elk gebied buiten en grenzend aan zijn territoriale zee waarbinnen het Koninkrijk der Nederlanden, in overeenstemming met het internationale recht, rechtsmacht of soevereine rechten uitoefent en wat Australië betreft;

- i. het grondgebied van Australië, met uitzondering van alle externe grondgebieden behalve het gebied van Norfolk Island, het gebied van Christmas Island, het gebied van de Cocos (Keeling) Islands, het gebied van de Ashmore en Cartier Islands, het gebied van Heard Island en McDonald Islands en het Coral Sea Islands-gebied; en
- ii. de territoriale zee van Australië, de aansluitende zone, de exclusieve economische zone en het continentaal plat waarbinnen Australië, in voorkomend geval, soevereiniteit, soevereine rechten of rechtsmacht uitoefent in overeenstemming met het internationaal recht, waaronder het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee, gesloten te Montego Bay op 10 december 1982.

## Artikel 2

### *Doelstellingen*

1. De hoofddoelstelling van dit Verdrag is de Regering van Australië in staat te stellen te voldoen aan haar verplichting om noodolievoorraden aan te houden die overeenkomen met negentig (90) dagen netto-olie-invoer overeenkomstig artikel 2, tweede lid, van de IEP Overeenkomst.
2. Dit Verdrag stelt een Australische entiteit of de bevoegde autoriteit van Australië in staat om olievoorraden aan te houden op het grondgebied van Nederland uit hoofde van commerciële olievoorraadovereenkomsten, om deze olievoorraden toe te rekenen aan de verbintenis van Australië om een noodvoorraad aan te houden om te voldoen aan de verplichting om noodolievoorraden aan te houden die overeenkomen met negentig (90) dagen netto-olie-invoer overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van de IEP Overeenkomst en artikel 3 van de Bijlage bij de IEP Overeenkomst.
3. Olievoorraden waarop dit Verdrag van toepassing is kunnen worden aangehouden:
  - a. door de bevoegde autoriteit in Australië zelf; of
  - b. door een Australische entiteit; of
  - c. door een entiteit die olievoorraden in Nederland aanhoudt namens de bevoegde autoriteit in Australië.
4. Om iedere twijfel weg te nemen over de IEP verslagleggingsverplichtingen van de partijen met betrekking tot olievoorraden die in Nederland worden aangehouden, vormen de goedkeuringen die zijn afgegeven overeenkomstig artikel 6 van dit Verdrag de formele vastlegging van olievoorraden die in Nederland worden aangehouden waarvoor olievoorraadovereenkomsten met de bevoegde autoriteit van Australië gelden, of met een entiteit die beschreven wordt in artikel 2, derde lid, van dit Verdrag, en waarop dit Verdrag van toepassing is.

## Artikel 3

### *Reikwijdte*

Dit Verdrag is van toepassing op de olievoorraadovereenkomsten die goedgekeurd dienen te worden door Nederland en Australië in overeenstemming met artikel 6 van dit Verdrag.

## Artikel 4

### *Bevoegde autoriteiten*

Dit Verdrag wordt beheerd door de bevoegde autoriteiten van elke partij.

## Artikel 5

### *Olievoorraadovereenkomsten*

1. De bevoegde autoriteit van Australië, of een Australische entiteit, heeft het recht om te onderhandelen over olievoorraadovereenkomsten en deze te sluiten met entiteiten die olievoorraden in Nederland aanhouden.
2. Alle olievoorraadovereenkomsten inzake het aanhouden van olievoorraden in Nederland die gesloten worden in overeenstemming met artikel 2 van dit Verdrag dienen te worden goedgekeurd door de bevoegde autoriteit van Nederland en de bevoegde autoriteit van Australië. Deze goedkeuring dient te worden aangevraagd volgens de procedure die is vastgelegd in artikel 6 van dit Verdrag.

## Artikel 6

### *Maximumlimieten en goedkeuring van voorgestelde olievoorradovereenkomsten*

1. De bevoegde autoriteit van Australië wint advies in bij de bevoegde autoriteit van Nederland over eventueel van toepassing zijnde minimumhoeveelheden van olievoorraden die op jaarbasis moeten worden gecontracteerd.
2. De bevoegde autoriteit van Australië stelt de bevoegde autoriteit van Nederland in kennis van de olievoorradovereenkomsten die worden gesloten overeenkomstig artikel 5 van dit Verdrag, om de goedkeuring van de bevoegde autoriteit van Nederland voor de olievoorradovereenkomsten te vragen. Deze kennisgeving wordt gedaan ten minste een (1) maand voor aanvang van de looptijd van de olievoorradovereenkomst en dient de volgende informatie te bevatten:
  - a. de naam en het adres van de entiteit waarmee de overeenkomst is gesloten;
  - b. de aard en de hoeveelheid van de olievoorraden waarop de overeenkomst betrekking heeft;
  - c. de termijn gedurende welke de olievoorraden zullen worden aangehouden; en
  - d. de locatie van de opslagruimte(n) waar de olievoorraden zullen worden aangehouden.
3. De bevoegde autoriteit van Nederland stelt de bevoegde autoriteit van Australië in kennis van het al dan niet goedkeuren van een olievoorradovereenkomst die gemeld is overeenkomstig artikel 6, tweede lid, van dit Verdrag uiterlijk twee (2) weken voor aanvang van de looptijd van de olievoorradovereenkomst waarvoor om goedkeuring is verzocht.
4. Indien er wezenlijke veranderingen zijn opgetreden ten opzichte van de informatie die in overeenstemming met het tweede lid van artikel 6, tweede lid, van dit Verdrag is verstrekt, stelt de bevoegde autoriteit van Australië de bevoegde autoriteit van Nederland daarvan in kennis.
5. De bevoegde autoriteit van Nederland heeft het recht om de goedkeuring voor een olievoorradovereenkomst in te trekken indien er een wezenlijke onjuistheid is geconstateerd in de gegevens die in overeenstemming met artikel 6, tweede lid, van dit Verdrag aan haar zijn verstrekt, overeenkomstig de bepalingen van dit lid. Voordat een goedkeuring wordt ingetrokken krachtens deze bepaling, brengt de bevoegde autoriteit van Nederland de bevoegde autoriteit van Australië op de hoogte van het voornemen om zijn goedkeuring in te trekken voor een olievoorradovereenkomst, waardoor de entiteit die de voorraadverplichting heeft en die de gegevens heeft vermeld, een redelijke gelegenheid heeft om de geconstateerde onjuistheid te verhelpen. Indien de onjuistheid aldus verholpen is, zal de bevoegde autoriteit van Nederland zijn goedkeuring met betrekking tot de olievoorradovereenkomst niet intrekken.
6. Onverminderd de in artikel 6, tweede en derde lid, en artikel 8, tweede lid, van dit Verdrag vermelde termijnen, kunnen de bevoegde autoriteiten, indien bijzondere omstandigheden daartoe noodzakelijk zijn, gezamenlijk overeenkomen een of alle termijnen te wijzigen.

## Artikel 7

### *Uitoefenen van contractuele rechten uit hoofde van een olievoorradovereenkomst*

De bevoegde autoriteit van Australië, of een Australische entiteit, heeft het recht om een contractueel recht uit te oefenen met betrekking tot enkele of alle olievoorraden die zij zelf aanhoudt, of die, in het geval van de bevoegde autoriteit van Australië, namens deze worden aangehouden door een entiteit die in Nederland gevestigd of actief is, uit hoofde van een olievoorradovereenkomst waarop dit Verdrag van toepassing is, wanneer een beroep wordt gedaan op de verplichtingen van Australië uit hoofde van de IEP Overeenkomst om noodmaatregelen uit te voeren om een verstoring van de voorziening te verhelpen.

## Artikel 8

### *Kennisgeving van de intentie om contractuele opties uit te oefenen*

1. Indien de bevoegde autoriteit van Australië of een Australische entiteit besloten heeft om een aankoopoptie of andere contractuele rechten uit te oefenen uit hoofde van een olievoorradovereenkomst waarop dit Verdrag van toepassing is, in de omstandigheden bedoeld in artikel 7 van dit Verdrag, stelt de bevoegde autoriteit van Australië de bevoegde autoriteit van Nederland van die beslissing in kennis.
2. Deze kennisgeving geschiedt uiterlijk twee (2) weken voordat de beoogde uitoefening van de aankoopoptie of andere contractuele rechten zou moeten plaatsvinden.

## Artikel 9

### *Geen belemmering voor de verwijdering van olievoorraden*

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden zal geen belemmering opleggen voor de verwijdering van haar grondgebied van olievoorraden die in stand worden gehouden uit hoofde van olievoorraadovereenkomsten waarop dit Verdrag van toepassing is en de overdracht van deze olievoorraden aan de bevoegde autoriteit van Australië of een Australische entiteit, in overeenstemming met de bepalingen van dergelijke olievoorraadovereenkomsten.

## Artikel 10

### *Overleg en beslechting van geschillen*

1. De bevoegde autoriteiten van beide partijen komen overeen zo spoedig als redelijkerwijs mogelijk is met elkaar te overleggen:
  - a. indien een van de partijen te maken heeft met een noodsituatie op het gebied van de voorziening die van invloed is of kan zijn op de olievoorraadovereenkomsten waarop dit Verdrag van toepassing is;
  - b. indien er zich omstandigheden voordoen waarmee rekening moet worden gehouden bij de uitoefening van de aankoopopties, of andere contractuele rechten, van Australië, uit hoofde van olievoorraadovereenkomsten waarop dit Verdrag van toepassing is;
  - c. indien een van de partijen om overleg verzoekt vanwege problemen bij de interpretatie of toepassing van het Verdrag; of
  - d. indien een van de partijen dit Verdrag wenst te wijzigen.
2. Geschillen tussen de partijen die voortvloeien uit de interpretatie, uitvoering of toepassing van dit Verdrag worden beslecht door middel van overleg langs diplomatieke weg.

## Artikel 11

### *Inwerkingtreding, wijziging en beëindiging*

1. Elke verdragsluitende partij stelt de andere verdragsluitende partij schriftelijk langs diplomatieke weg in kennis wanneer aan hun nationale vereisten voor de inwerkingtreding van dit Verdrag is voldaan. Dit Verdrag treedt in werking op de datum van de laatste van deze kennisgevingen en blijft van kracht tenzij het wordt beëindigd in overeenstemming met het derde lid van dit artikel.
2. Dit Verdrag kan met wederzijdse instemming van de partijen schriftelijk worden gewijzigd. Elke partij stelt de andere partij schriftelijk langs diplomatieke weg in kennis van de voltooiing van hun nationale vereisten voor de inwerkingtreding van de wijzigingen van het Verdrag. Wijzigingen treden in werking in overeenstemming met het eerste lid van dit artikel.
3. Het Verdrag kan door elke partij worden opgezegd door de andere partij daarvan ten minste twaalf (12) maanden van tevoren langs diplomatieke weg schriftelijk in kennis te stellen.
4. Geen van beide partijen oefent de in het derde lid van dit artikel vervatte bevoegdheid tot beëindiging uit tijdens een noodsituatie op het gebied van de voorziening.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd door hun respectieve Regeringen, dit Verdrag hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud te Canberra op 13 juni 2018 uitsluitend in de Engelse taal.

*Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,*

E. SCHOUTEN

*Voor de Regering van Australië,*

F.A. PRATT

---



#### D. PARLEMENT

Het Verdrag heeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Verdrag kan worden gebonden.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zullen ingevolge artikel 11, eerste lid, van het Verdrag in werking treden op de datum van de laatste schriftelijke kennisgeving langs diplomatieke weg waarin de verdragsluitende partijen elkaar ervan in kennis hebben gesteld dat aan hun nationale vereisten voor de inwerkingtreding van het Verdrag is voldaan.

Uitgegeven de *zevenentwintigste* juni 2018.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

S.A. BLOK